



# Classes bilingues de la Ville de Berne

De l'école enfantine à la  
6<sup>e</sup> année (cycles 1 et 2)



## **L'enseignement bilingue en français et en allemand dans l'établissement scolaire Marzili**

Dans les classes bilingues...

... l'enseignement sera dispensé à votre enfant à parts égales en français et en allemand

... le pourcentage d'enfants francophones et d'enfants germanophones sera le plus équilibré possible

... les enseignants francophones et germanophones se partageront la fonction de professeur principal.

### **Pour les familles domiciliées dans la Ville de Berne**

Les classes bilingues sont une offre de l'école publique.

Vous pouvez inscrire votre enfant si vous êtes domicilié dans la Ville de Berne, indépendamment de votre quartier de résidence.

Le nombre de places est limité. Les inscriptions d'enfants francophones et/ou germanophones seront prises en compte, dans la mesure du possible, à parts égales. Les enfants parlant d'autres langues maternelles sont eux aussi toujours les bienvenus.

### **L'enseignement**

L'enseignement dispensé à votre enfant suivra les deux plans d'études officiels du canton de Berne; le Plan d'études 21 (LP 21), germanophone, et le Plan d'études romand (PER), francophone.

L'enseignement est dispensé dans des classes regroupant plusieurs tranches d'âge, deux années chacune.

### **Transport et garderie**

Le transport à l'école relève de votre responsabilité, en tant que parents.

La participation de la Ville s'élève à 450 Fr. par an au coût de l'abonnement Libero.

Vous pouvez confier la prise en charge de jour de votre enfant à l'école à journée continue Marzili (germanophone). La prise en charge et les repas sont payants, aux tarifs habituels.

### **Information et inscription**

Le lancement commence par une classe d'école infantine en août 2019. Vous pouvez y inscrire votre enfant s'il est né entre le 1er août 2013 et le 31 juillet 2015.

Si vous avez des enfants appartenant à cette tranche d'âges, vous serez directement informés des possibilités d'inscription.

### **Avez-vous des questions?**

Consultez notre site Web [www.clabi-bern.ch/fr](http://www.clabi-bern.ch/fr) ou prenez contact à l'adresse

Andrea Kägi,  
Directrice de l'école (allemand)  
[andrea.kaegi@bern.ch](mailto:andrea.kaegi@bern.ch)  
031 321 29 75

Pia Ramseier Soulémane,  
Office scolaire (français)  
[pia.ramseier@bern.ch](mailto:pia.ramseier@bern.ch)  
031 321 75 76

